

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Гриб Владислав Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 01.11.2023 08:24:54
Уникальный программный ключ:
637517d24e103c3db032acf706379d98ec1c5bb2f5eb89c29abfed7543985447



Образовательное частное учреждение высшего образования

«МОСКОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А.С. ГРИБОЕДОВА»

(ИМПЭ им. А.С. Грибоедова)

ФАКУЛЬТЕТ ЛИНГВИСТИКИ

УТВЕРЖДЕНО:

Декан факультета лингвистики

_____ /Н. А. Никитская/

«28» сентября 2023 г

Рабочая программа дисциплины

**Теория межкультурной
коммуникации**

Укрупненная группа специальностей 45.00.00

**Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение
(уровень специалитета)**

**Специализация: «Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений»**

Форма обучения: очная

Москва

Рабочая программа дисциплины «Теория межкультурной коммуникации». Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль): «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» / И.А. Дини– М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова – 30 с.

Рабочая программа дисциплины составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитет по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195), профессиональным стандартом «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», от 22 сентября 2021 г. № 652н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 17 декабря 2021 г. регистрационный № 66403), профессиональным стандартом «Специалист в области перевода», от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195).

Разработчики:

Профессор, доктор филологических наук И.А. Дини

Ответственный рецензент:

Доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка и переводоведения факультета иностранных языков института русской и романогерманской филологии ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет им. акад. И.Г. Петровского», Василенко А.П.

(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание, должность)

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры перевода, переводоведения и межкультурных коммуникаций 15.09.2023г., протокол №2

Заведующий кафедрой _____ / к.фил.н., доцент М. Э. Данилова /

Согласовано от Библиотеки _____ /О.Е. Стёпкина/

РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» является формирование специальной профессиональной компетентности на основе овладения теоретическими и практическими навыками межкультурного и межличностного общения посредством ознакомления обучающихся с основами коммуникативной компетентности для подготовки их к профессиональной деятельности в условиях межкультурных институтов, достижение коммуникативной компетентности в сфере профессиональной деятельности.

Достижение указанной цели предполагает решение следующих **задач**:

- сформировать у обучающихся базовые представления о феномене «межкультурная коммуникация» как среды профессиональной деятельности журналиста; дать им представление о процессе межкультурной коммуникации, разнообразии культурного восприятия мира; выявить особенности видов коммуникации при взаимодействии представлений разных культур; сформировать и закрепить навыки межкультурной коммуникации;
- ознакомить обучающихся с историей возникновения и теоретическими основами межкультурной коммуникации;
- способствовать овладению обучающимися основными понятиями и терминами;
- ознакомить обучающихся с особенностями коммуникационного поведения: (вербального и невербального);
- привлечь языковую компетенцию обучающихся для осмысления проблем, затрагиваемых в курсе;
- побудить обучающихся к творческому применению полученных знаний в своей профессиональной деятельности;
- создать у обучающихся импульс для научных исследований в этой области;
- систематизировать знания обучающихся об особенностях межкультурной коммуникации в иностранной и родной культуре;
- ознакомить обучающихся с арсеналом приемов исследования сферы межкультурной коммуникации и их применением;
- научить преодолевать регулярные, обусловленные расхождениями в системах культур, трудности межкультурной коммуникации, используя специальные приемы.

РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Процесс изучения дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» направлен на формирование следующих компетенций, которые позволят усваивать теоретический материал учебной дисциплины и реализовывать практические задачи (таблица 2.1) и достигать планируемые результаты обучения по дисциплине.

Компетентностная карта дисциплины

Таблица 2.1.

Универсальные компетенции

Категория (группа) компетенций	Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)
Универсальные компетенции			
Межкультурное взаимодействие	УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие	ИУК 5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное от-

		<p>зии общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>ношению к историческому наследию и культурным традициям. ИУК 5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. ИУК 5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. ИУК 5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p>
Категория (группа) компетенций	Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)
общефессиональные компетенции			
	ОПК-3	<p>Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;</p>	<p>ИОПК-3.1 основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; ИОПК-3.2.использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия ИОПК-3.3 навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>

**РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Теория межкультурной коммуникации» входит в состав базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

В методическом плане данная дисциплина опирается на знания, полученные при изучении следующих учебных дисциплин: «История», «Лингвострановедение» и др.

Полученные обучающимися знания способствуют усвоению таких курсов, как «Культурология», «Лингвостилистический анализ текста».

Указанные связи и содержание дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» дают обучающемуся системное представление о комплексе изучаемых дисциплин в соответствии с ФГОС ВО, что обеспечивает соответственный теоретический уровень и практическую направленность в системе обучения будущей деятельности специалиста лингвистики.

РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ

(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

Таблица 4.1

**Трудоёмкость дисциплины и виды учебной работы
на очной форме обучения**

з.е.	Итого	Контактная работа				Иная СР	Практическая подготовка	Контроль (сессия)
		Лекционного типа	Лабораторные	Практические/семинарские	Контактная работа по курсовой работе			
Семестр 2								
4	144	36		36		36		36 Экзамен
Всего по дисциплине								
4	144	36		36		36		36 экзамен

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень разделов (модулей), тем дисциплины и распределение учебного времени по разделам\темам дисциплины, видам учебных занятий (в т.ч. контактной работы), видам текущего контроля

На очной форме обучения

Таблица 4.2

Темы\разделы (модули)	Контактная работа	Часы СР на под-	Иная	Контроль	Всего часов
-----------------------	-------------------	-----------------	------	----------	-------------

	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа		Контактная работа по кур.р.	готовку кур.р.	СР		
		Лаб. р	Прак. /сем.					
Тема 1. Термины	6		6			6		18
Тема 2. Инкультурация	6		6			6		18
Тема 3. Межкультурная коммуникация	6		6			6		18
Тема 4. Вербальная коммуникация	6		6			6		18
Тема 5. Русское языковое поведение	6		6			6		18
Тема 6. Невербальная коммуникация	6		6			6		18
Экзамен							36	36
Всего часов	36		36			36	36	144

Таблица 4.5

Содержание разделов дисциплины

Наименование темы\раздела	Содержание раздела дисциплины
Тема 1. Термины	Определение термина «коммуникация», «коммуникационное поведение», «интенция», «коммуникативная неудача», «коммуникативный саботаж». Взаимосвязь культуры и коммуникации. Историческое развитие представлений о культуре. История дисциплины «Межкультурные коммуникации». Определение средств массовой информации как социального института и сферы профессиональной деятельности. Роль межкультурной коммуникации в СМИ.
Тема 2. Инкультурация	Культурная динамика и её формы. Понятие культурной диффузии. Определение инкультурации и её психологических механизмов. Понятия «аккультурация» и «социализация» и их взаимосвязь. Признаки и последствия культурного шока. Формы межкультурной коммуникации: межрасовая, межэтническая, межсубкультурная. Элементы межкультурной коммуникации: вербальные и невербальные процессы.
Тема 3. Межкультурная коммуникация	Основные культурные различия между странами Востока и Запада. Особенности ведения переговоров в России, на Западе и на Востоке. Повседневность в разных культурах. Теория межкультурной коммуникации в объяснении культурных конфликтов. Школы конфликтологии. Примеры региональных конфликтов, их проявление в культуре.
Тема 4. Вербальная коммуникация	Язык и культура: их взаимодействие. Лингвистические заимствования как отражение межкультурных связей. Культура речевого общения. Понятия речевого поведения и речевого этикета. Проблемное поле линг-

	вострановедения и этнолингвистики. Специфика межкультурной коммуникации в текстах СМИ.
Тема 5. Русское языковое поведение	Русский национальный характер и русский культурный архетип. Факторы формирования русской культуры. Социодинамика русской культуры. Вклад российской культуры в мировую. Каким образом особенности лексики, фразеологии, словообразования определяют специфику национального характера? Взаимосвязь лексики и этнофилософии на примере анализа концепта «свобода».
Тема 6. Невербальная коммуникация	Связь невербального языка и культуры. Язык тела (внешность, одежда, движения тела, мимика, зрительный контакт и взгляд, тактильный контакт, запах) и параязык. Пространственное поведение. Тишина как форма коммуникации (на примере малых народов Севера). Сравнительная характеристика невербальной коммуникации русских, американцев и японцев.

ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА для очной формы обучения

Семинарские занятия

Общие рекомендации по подготовке к семинарским занятиям

Семинарские занятия являются одной из наиболее эффективных форм обучения и системного усвоения исторических знаний. Подготовка к семинарскому занятию, в основном, должна основываться на новейших источниках – монографиях, статьях из научных журналов, материалах сети «Интернет». Кроме того, семинарское занятие может включать и мероприятия по контролю знаний по дисциплине в целом. Ввиду ограниченного количества времени предполагается тестовый контроль, в ходе которого выявляется степень усвоения обучающимися понятийного аппарата и знаний дисциплины в целом.

При подготовке к семинарскому занятию обучающийся должен изучить все вопросы, предлагаемые по данной теме.

На семинарском занятии обучающийся должен иметь конспект вопросов, рекомендованных для изучения. При выступлении обучающийся вправе пользоваться только заранее подготовленным собственным конспектом и сборниками исторических источников к освещаемому вопросу.

Недопустимым является выступление в форме простой репродукции или так называемое «чтение с листа», то есть выступление, заключающееся в дословном воспроизведении текста с бумажного носителя. Конспект выступления должен выполнять опорную функцию – плана, содержащего в себе порядок выступления, применения тех или вь нужную информацию: иных сведений и аргументов и т.д. При этом допускается цитирование фрагментов документов, литературных или исторических произведений.

В случае, когда у обучающегося имеется дополнительная либо уточняющая информация по вопросу, освещаемому другим обучающимся, он имеет право, после ответа последнего, поднять руку и дополнить его ответ.

Тема № 1. Термины

Определение термина «коммуникация», «коммуникационное поведение», «интенция», «коммуникативная неудача», «коммуникативный саботаж». Взаимосвязь культуры и коммуникации. Историческое развитие представлений о культуре. История дисциплины «Межкультурные коммуникации». Определение средств массовой информации как социального института и сферы профессиональной деятельности. Роль межкультурной коммуникации в СМИ.

Основная литература¹

Белая Е.Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Н. Белая. — Электрон.тексто-вые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7779-1974-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>

Дополнительная литература²

Мендельсон В.А. Межкультурная коммуникация как основа обучения ино-странному языку [Электронный ресурс] : монография / В.А. Мендельсон, М.Р. Зиганшина. — Электрон.текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 100 с. — ЭБС «IPRsmarts». — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7882-1891-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62488.html>

Борисова Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.Н. Борисова. — Электрон.текстовые данные. — М. : Согласие, 2015. — 96 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906709-28-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/43933.html>

Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. — Электрон.текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 223 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 5-238-01056-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/81799.html>

Тема № 2. Инкультурация

Культурная динамика и её формы. Понятие культурной диффузии. Определение инкультурации и её психологических механизмов. Понятия «аккультурация» и «социализация» и их взаимосвязь. Признаки и последствия культурного шока. Формы межкультурной коммуникации: межрасовая, межэтническая, межкультурная. Элементы межкультурной коммуникации: вербальные и невербальные процессы.

Основная литература

Белая Е.Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Н. Белая. — Электрон.тексто-вые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7779-1974-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>

Дополнительная литература

Мендельсон В.А. Межкультурная коммуникация как основа обучения ино-странному языку [Электронный ресурс] : монография / В.А. Мендельсон, М.Р. Зиганшина. — Электрон.текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 100 с. — ЭБС «IPRsmarts». — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7882-1891-5. — Режим доступа: <http://www.iprsmartsshop.ru/62488.html>

Борисова Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.Н. Борисова. — Электрон.текстовые данные. — М. : Согласие, 2015. — 96 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906709-28-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/43933.html>

Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. — Электрон.текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 223 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 5-238-01056-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/81799.html>

Тема № 3. Межкультурная коммуникация

¹ Из ЭБС

² Из ЭБС

Основные культурные различия между странами Востока и Запада. Особенности ведения переговоров в России, на Западе и на Востоке. Повседневность в разных культурах. Теория межкультурной коммуникации в объяснении культурных конфликтов. Школы конфликтологии. Примеры региональных конфликтов, их проявление в культуре.

Основная литература

Белая Е.Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Н. Белая. — Электрон.текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7779-1974-8. — Режим доступа: <http://www.iprsmartshop.ru/59614.html>

Дополнительная литература

Мендельсон В.А. Межкультурная коммуникация как основа обучения иностранному языку [Электронный ресурс] : монография / В.А. Мендельсон, М.Р. Зиганшина. — Электрон.текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 100 с. — ЭБС «IPRsmarts». — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7882-1891-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62488.html>

Борисова Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.Н. Борисова. — Электрон.текстовые данные. — М. : Согласие, 2015. — 96 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906709-28-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/43933.html>

Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. — Электрон.текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 223 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 5-238-01056-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/81799.html>

Тема № 4. Вербальная коммуникация

Язык и культура: их взаимодействие. Лингвистические заимствования как отражение межкультурных связей. Культура речевого общения. Понятия речевого поведения и речевого этикета. Проблемное поле лингвострановедения и этнолингвистики. Специфика межкультурной коммуникации в текстах СМИ.

Основная литература

Белая Е.Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Н. Белая. — Электрон.текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7779-1974-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>

Дополнительная литература

Мендельсон В.А. Межкультурная коммуникация как основа обучения иностранному языку [Электронный ресурс] : монография / В.А. Мендельсон, М.Р. Зиганшина. — Электрон.текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 100 с. — ЭБС «IPRsmarts». — ЭБС «IPRbooks». — 978-5-7882-1891-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62488.html>

Борисова Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.Н. Борисова. — Электрон.текстовые данные. — М. : Согласие, 2015. — 96 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906709-28-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/43933.html>

Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. — Электрон.текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 223 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 5-238-01056-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/81799.html>

Тема № 5. Русское языковое поведение

Русский национальный характер и русский культурный архетип. Факторы формирования русской культуры. Социодинамика русской культуры. Вклад российской культуры в миро-

вую. Каким образом особенности лексики, фразеологии, словообразования определяют специфику национального характера? Взаимосвязь лексики и этнофилософии на примере анализа концепта «свобода».

Основная литература

Белая Е.Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Н. Белая. — Электрон.тексто-вые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7779-1974-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>

Дополнительная литература

Мендельсон В.А. Межкультурная коммуникация как основа обучения ино-странному языку [Электронный ресурс] : монография / В.А. Мендельсон, М.Р. Зиганшина. — Электрон.текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 100 с. — ЭБС «IPRsmarts». — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7882-1891-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62488.html>

Борисова Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.Н. Борисова. — Электрон.текстовые данные. — М. : Согласие, 2015. — 96 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906709-28-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/43933.html>

Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. — Электрон.текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 223 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 5-238-01056-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/81799.html>

Тема № 6. Невербальная коммуникация

Связь невербального языка и культуры. Язык тела (внешность, одежда, движения тела, мимика, зрительный контакт и взгляд, тактильный контакт, запах) и параязык. Пространственное поведение. Тишина как форма коммуникации (на примере малых народов Севера). Сравнительная характеристика невербальной коммуникации русских, американцев и японцев.

Основная литература

Белая Е.Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Н. Белая. — Электрон.тексто-вые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7779-1974-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>

Дополнительная литература

Мендельсон В.А. Межкультурная коммуникация как основа обучения ино-странному языку [Электронный ресурс] : монография / В.А. Мендельсон, М.Р. Зиганшина. — Электрон.текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 100 с. — ЭБС «IPRsmarts». — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7882-1891-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62488.html>

Борисова Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.Н. Борисова. — Электрон.текстовые данные. — М. : Согласие, 2015. — 96 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906709-28-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/43933.html>

Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. — Электрон.текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 223 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 5-238-01056-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/81799.html>

РАЗДЕЛ 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе изучения дисциплины используются современные коммуникативные технологии, а также техническое оборудование, которым располагает университет. В частности, возможны: общение по электронной почте (отправка заданий, ответы на вопросы обу-

чающихся, возникающие в ходе самостоятельной работы), консультации on-line и т.д. Поощряется пользование электронными базами данных, самостоятельный поиск учащимися необходимых материалов в сети. В ходе проведения занятий используются интерактивные доски, проекторы, иное мультимедийное оборудование.

В учебном процессе используются активные и интерактивные формы проведения занятий. Эти формы сочетаются с внеаудиторной работой (консультации преподавателей, посещение Дома ученых, слушание научных докладов, участие в научных конференциях).

**Интерактивные образовательные технологии,
используемые на аудиторных практических занятиях**

Таблица 5.1

Очная форма обучения

Наименование тем	Используемые образовательные Технологии	Часы
Тема 1. Термины	Дискуссии, посвященные проблемам терминологии в сфере межкультурной коммуникации	2
Тема 2. Инкультурация	Эссе по вопросам особенностей лингвокультур. Обсуждение эссе. Практическое задание.	4
Тема 3. Межкультурная коммуникация	Круглый стол о разнице в менталитете стран и национальностей. Обсуждение эссе. Практическое задание.	6
Тема 4. Вербальная коммуникация	Круглый стол «Вербальная коммуникация как средство достижения коммуникативной цели».	4
Тема 5. Русское языковое поведение	Круглый стол «Дискуссии о русской душе».	4
Тема 6. Невербальная коммуникация	Круглый стол «Жесты и невербалика в профессиональной деятельности переводчика»	4

ПРАКТИКУМ

Кейс 1 Прокомментируйте следующие слова С. Г. Тер-Минасовой:

Все мы знаем из личного опыта, как часто мы не можем договориться или даже просто общаться с коллегами, соседями, ближайшими родственниками, родителями, детьми, мужем, женой, братьями, сестрами. И общий язык совершенно не помогает ... Одного барьера – культурного – вполне достаточно, чтобы лишить людей возможности общаться друг с другом.

(Тер-Минасова С. Г. Глобальная деревня или Вавилонская башня: языковая и межкультурная коммуникация // Вестник Московского университета. Сер. 21. Управление (государство и общество). 2004. № 1. С.1-8.)

Кейс 2 Поведение иностранцев часто представляется нам иррациональным и противоположным тому, что мы считаем очевидным. Прочитайте следующий текст и попытайтесь определить причины поведения итальянцев, японцев и финнов в описанной ситуации.

Как-то мне довелось быть руководителем английской языковой летней школы в Северном Уэллсе для взрослых слушателей из трех стран – Италии, Японии и Финляндии. Интенсивные занятия чередовались с вечерними развлечениями, а также экскурсиями по

историческим и живописным местам. Мы запланировали восхождение на гору Сноудон в среду, но накануне пошел сильный дождь. Около 10 часов вечера во время танцев ко мне подошла дюжина финских обучающихся с предложением отменить экскурсию – в самом деле, не очень-то весело взбираться вверх по грязным склонам Сноудона при проливном дожде. Разумеется, я согласился и объявил об отмене. И тут же был окружен протестующими итальянцами: зачем отменять мероприятие, которого (освобождения от уроков) они так ждали? И потом, экскурсия уже оплачена, так как входит в общую стоимость курса, а от мелкого дождика еще никто не умирал. И что это с финнами – разве они не слывут выносливым народом? В некотором замешательстве, я решил узнать мнение японцев. Те были очень и очень тактичны: с одной стороны, если итальянцы хотят в поход, то они с удовольствием присоединятся; с другой стороны, если мы отменим путешествие, они будут рады остаться и позаниматься лишней денек. Итальянцы принялись высмеивать финнов, те хмурились, что-то бормотали в ответ и, по-видимому, чтобы не «уронить своего лица», согласились идти. Было объявлено о том, что экскурсия состоится. Дождь шел всю ночь и все утро, пока я завтракал. По расписанию автобус должен был отправиться в 8.30. В 8.25, прикрываясь зонтом от ливня, я побежал к автобусу. В нем сидели 18 хмурых финнов, 12 улыбающихся японцев и ни одного итальянца. День был ужасный, и мы только потеряли время. Дождь лил, не переставая; на вершине горы мы пообедали и побрели назад. Покрытые грязью, к 5 часам мы вернулись, чтобы увидеть итальянцев, которые пили чай с шоколадным печеньем. В этот день они благоразумно остались дома. Когда финны спросили – почему, итальянцы ответили: «Шелдождь».

(Льюис Р. Д. Деловые культуры в международном бизнесе. От столкновения к взаимопониманию: пер. с англ. – М.: Дело, 1999. 440 с.)

Кейс 3. Изучите в работе П.Н. Донца материал о месте теории межкультурной коммуникации в системе наук о человеке и на его основе заполните представленную ниже схему.

	Теория МКК – сходства	Теория МКК – различия
Культурология		
Социология		
Страноведение		
Этнография		

Кейс 4 Какие аспекты (лексический, грамматический, фонологический) лингвистической компетенции не сформированы в достаточной мере, если говорящий допускает следующие языковые ошибки:

1) Захожу как-то в зоомагазин купить корм для кошки. Вечер, после работы, устал, хочется есть. Передо мной в очереди словоохотливая старушка. Возмущенно рассказывает продавцу, что ее соседи потребовали от нее купить ошейник, сдавливающий горло собаки, когда она тявкает: «Им не нравится лай моей собаки – пусть сами и покупают!». Не подумав, вмешиваюсь в разговор: «Конечно! Они должны были купить ВАМ ошейник!» (имея в виду, длясобаки).

2) Приведу историю от моей подруги. Она вообще-то испанский в инязе учила и как-то поехала в Барселону отдыхать. Попала под дождик, забежала в большой универмаг за зонтиком. Сама найти не смогла, ну и стала спрашивать у продавщицу – а где тут у вас ... paracaídas, что в общем то значит парашют, а зонтик – это paraguas. И страшно изумилась, когда ей сказали, что у них такого в продаже не бывает.

3) И вдогонку история из моей юности. Забегаю я к своей подружке на кафедру, ее нет в комнате, я спрашиваю у парня, что с ней в одной комнате работает – а где Наташа? Он мне говорит – откуда я знаю. Я хочу у него спросить, что разве она ему как человеку,

который с ней вместе работает в одной комнате, не сказала, куда и насколько она отлучилась, но слово коллеги вылетает у меня из головы. Я пытаюсь подобрать синоним и ничего лучше не додумываюсь, как спросить – ну разве тебе она как своему сожителю не сказала, когда вернется? Немая сцена, с учетом того, что в комнате и другие люди были.

(Лучше молчи! Нелепые языковые ошибки из повседневной жизни. Режим доступа: <http://www.berhofer.ru/797159/1/>)

РАЗДЕЛ 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наряду с чтением лекций и проведением семинарских занятий неотъемлемым элементом учебного процесса является *самостоятельная работа*. При самостоятельной работе достигается конкретное усвоение учебного материала, развиваются теоретические способности, столь важные для успешной подготовки и защиты выпускной работы обучающегося. Формы самостоятельной работы обучающихся могут быть разнообразными. Самостоятельная работа обучающихся включает: изучение монографий, веб-ресурсов, оценку, обсуждение и рецензирование публикуемых статей; ответы на контрольные вопросы; решение задач; самотестирование. Выполнение всех видов самостоятельной работы коррелирует с изучением конкретных тем.

Самостоятельная работа

Таблица 6.1

Наименование тем	Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение
Тема 1. Термины	Вопросы для обсуждения: <ul style="list-style-type: none"> • Что такое «коммуникативная неудача»? Приведите примеры из своего опыта. • Каким образом можно пресечь коммуникативный саботаж? • Каковы основные этапы развития дисциплины «Межкультурные коммуникации»? • Каким образом можно определить интенцию собеседника? • Какие факторы улучшают протекание коммуникации?
Тема 2. Инкультурация	Вопросы для обсуждения: <ul style="list-style-type: none"> • Что вы понимаете под термином «культурная диффузия»? Приведите свои примеры данного явления. • Каковы психологические формы инкультурации? • Опишите основные признаки культурного шока. • Что такое «аккультурация»? • Какие каналы социализации вы знаете?
Тема 3. Межкультурная коммуникация	Вопросы для обсуждения: <ul style="list-style-type: none"> • Приведите примеры культурных различий между странами Востока и Запада. • Каковы особенности ведения переговоров в разных странах? • Какие полезные методики вы узнали из конфликтологии?
Тема 4. Вербальная коммуникация	Конспект статей: 1-й вариант. Источники: <ul style="list-style-type: none"> • <i>Нестерова О.А.</i> Межкультурная коммуникация в контексте российско-китайских отношений // <i>Личность. Культура. Общество.</i> 2011. Т. XIII. Вып. 1. №61, 62. С. 158–167. • <i>Бутенина Е.М.</i> Межкультурные топосы в китайско-

Наименование тем	Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение
	<p>американской литературе // Вестник Томского государственного университета. 2001. № 343. С. 10–15.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Вострякова Н.А.</i> День рождения по-китайски // Азия и Африка сегодня. 2011. №1. С. 57–61. • <i>Цзя Ян.</i> Языковая трансформация знаков европейской моды в китайской культуре// Личность. Культура. Общество. 2011. Т.ХІІІ. Вып. 1. № 61, 62. С. 217–222. <p>2-й вариант. Источники:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Катасонова Е.Л.</i> Отаку: за и против // Азия и Африка сегодня. 2011. №1. С. 66–69. • <i>Катасонова Е.Л.</i> Отаку: за и против // Азия и Африка сегодня. 2010. № 12. С. 52–59. • <i>Орусова О.В.</i> Университеты примеряются к информационной эпохе // Азия и Африка сегодня. 2010. №11. С. 12–17.
Тема 5. Русское языковое поведение	<p>Конспект статей:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Качалкин А.Н.</i> Роль СМИ в межнациональном общении. Менталитет и речевой этикет нации // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования: Учеб. пособие / Отв. ред. М.Н. Володина. М.: Изд-во МГУ, 2003. • <i>Комова Т.А.</i> Концепты языка и культуры в контексте СМИ// Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования: Учеб. пособие / Отв. ред. М.Н. Володина. М.: Изд-во МГУ, 2003 (на сайте www.eartist.ru).
Тема 6. Невербальная коммуникация	<p>Просмотр отрывков из выступлений традиционного японского театра бунраку, индийского и китайского театров с последующим обсуждением.</p>

6.1. Темы эссе³³

1. История и причины возникновения межкультурной коммуникации.
2. Понятие культуры и основные ее определения.
3. Что такое «социализация»?
4. Какие каналы социализации вы знаете?
5. Что такое «инкультурация»?
6. Каковы психологические формы инкультурации?
7. Что такое «аккультурация»?
8. Что такое «коммуникативная неудача»?
9. Каким образом можно пресечь коммуникативный саботаж?
10. Каковы основные этапы развития дисциплины «Межкультурные коммуникации»?
11. Каким образом можно определить интенцию собеседника?
12. Какие факторы улучшают протекание коммуникации?
13. Что вы понимаете под термином «культурная диффузия»?
14. Приведите примеры культурных различий между странами Востока и Запада.
15. Каковы особенности ведения переговоров в разных странах?
16. Какие полезные методики вы узнали из конфликтологии?

³³ Перечень тем не является исчерпывающим. Обучающийся может выбрать иную тему по согласованию с преподавателем.

17. Какова роль СМИ в межнациональном общении?
18. Структура межкультурной коммуникации.
19. Вербальная коммуникация.
20. Каковы формы невербальной коммуникации?
21. Опишите межкультурные конфликты и их причины.
22. Опишите явление культурного шока.
23. Каковы способы преодоления культурного шока?
24. Что такое «языковая личность»?
25. Какими компетенциями должен обладать переводчик-международник?

6.2. Примерные задания для самостоятельной работы

Задание 1. Тема 3. Подготовиться к обсуждению проблемы «Повседневная культура Южной Кореи», «Повседневная культура Японии», «Повседневная культура Китая», «Повседневная культура Индии».

Задание 2. Тема 4. Изучить источники с написанием эссе и быть готовыми дать свою оценку феноменам:

Проблема интеграции североафриканских мусульман во французском обществе; Арабско-мусульманская диаспора во Франции: особенности исламской идентификации.

РАЗДЕЛ 7. ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ (ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ) ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1В процессе освоения учебной дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» для оценивания сформированности требуемых компетенций используются оценочные средства, представленные в таблице 7.1.

Таблица 7.1

ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ В СООТНОШЕНИИ С ОЦЕНОЧНЫМИ

Планируемые результаты, характеризующие этапы формирования компетенции	Содержание учебного материала	Примеры контрольных вопросов и заданий для оценки знаний, умений, владений	Методы и средства контроля
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия			
ИУК-5.1. Знает основные положения социокультурной и межкультурной коммуникации ИУК-5.2. Умеет воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах ИУК-5.3. Владеет навыками осуществления адекватных социальных и профессио-	Тема 1. Термины Определение термина «коммуникация», «коммуникационное поведение», «интенция», «коммуникативная неудача», «коммуникативный саботаж». Взаимосвязь культуры и коммуникации. Историческое развитие представлений о культуре. История дисциплины «Межкультурные коммуникации».	1. История и причины возникновения межкультурной коммуникации. 2. Понятие культуры и основные ее определения. 3. Что такое «социализация»? 4. Какие каналы социализации вы знаете?	Задание для самостоятельной работы (задание 1) Дискуссии Тесты (тестовые задания)

нальных контактов	Определение средств массовой информации как социального института и сферы профессиональной деятельности. Роль межкультурной коммуникации в СМИ.		№ 1-10) Экзамен(вопросы 1-4) Семинарское занятие 1
	Тема 2. Инкультурация Культурная динамика и её формы. Понятие «культурной диффузии». Определение инкультурации и её психологических механизмов. Понятия «аккультурация» и «социализация» и их взаимосвязь. Признаки и последствия культурного шока. Формы межкультурной коммуникации: межрасовая, межэтническая, межкультурная. Элементы межкультурной коммуникации: вербальные и невербальные процессы.	1. Что такое «инкультурация»? 2. Каковы психологические формы инкультурации? 3. Что такое «аккультурация»?	Эссе (темы 1-8) Дискуссии Тесты(тестовые задания №10-20) Экзамен(вопросы 5-8) семинарское занятие 2
	Тема 3. Межкультурная коммуникация Основные культурные различия между странами востока и запада. Особенности ведения переговоров в России, на Западе и на Востоке. Повседневность в разных культурах. Теория межкультурной коммуникации в объяснении культурных конфликтов. Школы конфликтологии. Примеры региональных конфликтов, их проявление в культуре.	1. Что такое «коммуникативная неудача»? 2. Каким образом можно пресечь коммуникативный саботаж? 3. Каковы основные этапы развития дисциплины «Межкультурные коммуникации»? 4. Каким образом можно определить интенцию собеседника? 5. Какие факторы улучшают протекание коммуникации? 6. Что вы понимаете под термином «культурная диффузия»? 7. Какие полезные методики вы узнали из конфликтологии?	Эссе (темы 9-17) Дискуссии Тесты(тестовые задания №20-30) Экзамен(вопросы 9-12) семинарское занятие 3
ОПК-3. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;			
ИОПК-3.1 Знает основные	Тема 4. Вербальная ком-	Какова роль СМИ в	Задание

<p>этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; ИОПК-3.2. Умеет использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия ИОПК-3.3 Владеет навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>	<p>муникация Язык и культура: их взаимодействие. Лингвистические заимствования как отражение межкультурных связей. Культура речевого общения. Понятия «речевое поведение» и «речевой этикет». Проблемное поле лингвострановедения и этнолингвистики. Специфика межкультурной коммуникации в текстах СМИ.</p>	<p>международном общении?</p>	<p>для самостоятельной работы (задание 2) Дискуссии Тесты(тестовые задания № 30-40) Экзамен(вопросы 13-16) семинарское занятие е4</p>
	<p>Тема 5. Русское языковое поведение Русский национальный характер и русский культурный архетип. Факторы формирования русской культуры. Социодинамика русской культуры. Вклад российской культуры в мировую. Каким образом особенности лексики, фразеологии, словообразования определяют специфику национального характера- Взаимосвязь лексики и этнофилософии на примере анализа концепта «свобода».</p>	<p>Что собой являет русский культурный архетип?</p>	<p>Практическое задание для самостоятельной работы(1-2) Экзамен(вопросы 17-20) семинарское занятие 5</p>

7.2 Перечень вопросов для подготовки к промежуточной аттестации экзамену

1. История и причины возникновения межкультурной коммуникации.
2. Понятие культуры и основные ее определения.
3. Что такое «социализация»?
4. Какие каналы социализации вы знаете?
5. Что такое «инкультурация»?
6. Каковы психологические формы инкультурации?
7. Что такое «аккультурация»?
8. Что такое «коммуникативная неудача»?
9. Каким образом можно пресечь коммуникативный саботаж?
10. Каковы основные этапы развития дисциплины «Межкультурные коммуникации»?
11. Каким образом можно определить интенцию собеседника?

12. Какие факторы улучшают протекание коммуникации?
13. Что вы понимаете под термином «культурная диффузия»?
14. Приведите примеры культурных различий между странами Востока и Запада.
15. Каковы особенности ведения переговоров в разных странах?
16. Какие полезные методики вы узнали из конфликтологии?
17. Какова роль СМИ в межнациональном общении?
18. Структура межкультурной коммуникации.
19. Вербальная коммуникация.
20. Каковы формы невербальной коммуникации?
21. Опишите межкультурные конфликты и их причины.
22. Опишите явление культурного шока.
23. Каковы способы преодоления культурного шока?
24. Что такое «языковая личность»?

7.3 Примерные тестовые задания для контроля (мониторинга) качества усвоения материала в т.ч. в рамках рубежного контроля знаний⁴

1. Научное направление, логической сердцевиной которого стало изучение коммуникативных неудач и их последствий в ситуациях межкультурного общения сформировалось:
 - а) в 70–х гг. XX века
 - б) в 60 -х гг. XX века
 - в) в 70 – х гг. XIX века
 - г) в 90- х гг. XX века
 - д) в 90-х гг. XIX века
2. Основным объектом изучения в теории межкультурной коммуникации являются:
 - а) различия в особенностях культуры и общения у представителей различных народов, расовых и этнических групп.
 - б) язык, кухня, традиции
 - в) внешность
 - г) диалект
 - д) юмор
3. Эмпатия – это:
 - а) способность понимать и разделять переживания другого человека через эмоциональное сопереживание.
 - б) процесс усвоения человеком культурных знаний ценностей, норм поведения и навыков.
 - в) терпимое и снисходительное отношение к чужим мнениям, обычаям, культуре.
 - г) процесс негативного восприятия традиций и ценностей чужой культуры.
 - д) форма общения людей посредством жестов, мимики, телодвижений.
4. Межкультурная коммуникация как самостоятельное направление в лингвистике развилось, прежде всего:
 - а) в Соединенных Штатах Америки и странах Западной Европы.
 - б) в странах СНГ
 - в) в СССР
 - г) в Казахстане
 - д) в Испании.
5. Укажите параметры наиболее существенных различий при межкультурном общении:
 - а) язык, невербальные коды, мировоззрение, ролевые взаимоотношения, модели мышления.
 - б) юмор, произношение
 - в) кухня, дистанция, внешность

⁴⁴ Рубежный контроль знаний проводится для обучающихся очной формы обучения и оценивается по шкале «зачтено»\ «не зачтено»

- г) акцент, диалект, использование сленга
 д) традиции, алфавит, прием пищи и ее количество
6. In which country is it common to go out to eat after 10 p.m.?
 а) **Spain**
 б) Sweden
 в) Japan
 г) UK
7. In which country is chewing gum forbidden by law?
 а) **Singapore**
 б) Iraq
 в) Indonesia
 г) Iran
8. You should not point the sole of your foot towards your hosts. Which area does this refer to?
 а) **Arab world**
 б) West Indies
 в) Scandinavia
 г) Australia
9. Какое государство подарило миру гитару:
 а) **Испания**
 б) Италия
 в) Дания
 г) Голландия
 д) США
10. Какое государство подарило миру пианино:
 а) **Италия**
 б) Испания
 в) Дания
 г) Голландия
 д) США
11. What happens when a North American is pleasantly surprised when kissed on the cheek by a Latin American.
 а) **culture bump**
 б) culture awareness
 в) culture shock
 г) culture competence
 д) culture
12. Polite, silences which should be respected at the meetings. This refers to:
 а) **the Japanese**
 б) the British
 в) Americans
 г) the French
 д) the Germans
13. Принадлежность индивида к какой-либо культуре или культурной группе, формирующая ценностное отношение человека к самому себе, другим людям, обществу и миру в целом. Это -
 а) **культурная идентичность**
 б) эмпатия
 в) социальная норма
 г) инкультурация
 д) имитация
14. Основным субъектом и объектом культуры выступает:
 а) **человек**
 б) эмпатия

в) социальная норма

г) инкультурация

д) язык

15. В какой стране неприлично причесываться и красить губы на людях:

а) **США**

б) Испания

в) Сингапур

г) Голландия

д) Италия

16. Кто предложил «платиновое правило общения», которое гласит: «Поступай с другими так, как они поступали бы сами с собой».

а) **М. Беннет**

б) Э. Холл

в) В. Гудэнаф

г) К. Гиртц

д) Г. Хофштеде

17. Современные англичане считают его главным достоинством человеческого характера:

а) **самообладание**

б) доброта

в) уважение

г) коммуникабельность

д) трудолюбие

18. «Умей держать себя в руках» - эти слова как ничто лучше выражают девиз

а) **англичан**

б) испанцев

в) итальянцев

г) американцев

д) русских

19. В какой стране принято считать, что наказывать детей – это и право и обязанность родителей?

а) **в Британии**

б) в Испании

в) в Японии

г) в Италии

д) в Америке

20. Чем был вызван исследовательский интерес к проблемам общения в 1990-е годы?

а) **мощным развитием современных электронных средств связи и социально-политическими изменениями в мире**

б) разработкой программы экономической помощи развивающимся странам

в) появился культурологический интерес к процессу общения

г) созданием Института службы за границей

д) введением учебного курса по МК в образовательную программу в СНГ

21. Какой вид культурных норм исключает элемент мотивации поведения, поскольку нормы, составляющие его должны выполняться автоматически?

а) **традиция**

б) нравы

в) обычаи

г) закон

д) обряд

22. Какие 4 основные сферы культурных ценностей принято выделять в культурной антропологии:

а) **быт, идеологию, религию, художественную культуру.**

б) быт, идеологию, религию, нравы.

в) быт, религию, художественную культуру, этноцентризм.

г) быт, религию, язык, культуру.

д) быт, идеологию, традиции, религию.

23. Какой город с 18 века является «столицей вкуса», главным законодателем моды:

а) **Париж**

б) Оттава

в) Санкт-Петербург

г) Токио

д) Нью-Йорк

24. Наиболее яркими представителями французской литературы в 20 веке были:

а) **Пруст, Франс, Моруа, Антуан де Сент-Экзюпери, Базен.**

б) Драйзер, Твен, Гюго, Дюма

в) Карнеги, Дюма, Кинг, Хичкок

г) Жорж Санд, Киплинг, Скотт

д) Рабле, Мольер.

25. Они высоко ценят свою индивидуальность, придают огромное значение разнице между людьми, ценят свободу выбора, просты в общении, экономят время на всем, чужды чопорности. Это характеризует:

а) **американцев**

б) японцев

в) англичан

г) французов

д) китайцев

26. Дух соревновательности присутствует у них на работе, в семье, в дружбе, на отдыхе, в спорте и т.д.

а) **американцы**

б) японцы

в) англичане

г) французы

д) китайцы

27. Выражение этой культуры проявляется в сдержанности, чопорности, пуританстве и т.д.

а) **английская**

б) японская

в) американская

г) французская

д) китайская

28. Люди, принадлежащие к этой культуре, предпочитают четкие цели, подробные задания, жесткие графики работы и расписания действий.

а) **культура Германии**

б) культура США

в) культура Индии

г) культура Дании

д) культура Финляндии

29. К маскулинным культурам относятся:

а) **культура Италии, Великобритании, Японии.**

б) культура Греции, Швеции, Дании

в) культура Индии, Дании, Нидерландов

г) культура Дании, Норвегии, Швеции

д) культура Финляндии, Португалии, Чили

30. Выберите индивидуалистские культуры:

а) **культура Германии, Великобритании, США.**

б) культура Мексики, Египта, Дании

в) культура Индии, Бразилии.

г) азиатские и африканские культуры

д) культура католических стран Южной Европы.

31. Они довольно неформальны и переходят к сути дела сразу же, без лишних разговоров.

а) **американцы**

б) японцы

в) англичане

г) французы

д) китайцы

32. Они обладают некой внутренней утонченностью, предпочитают взаимопонимание и контроль при общении с другими.

а) **англичане**

б) японцы

в) американцы

г) французы

д) китайцы

33. Для общения людей этой страны свойственно обилие комплиментов, знаков благодарности и внимания. Они не будут публично критиковать сотрудника по работе, т.к. считают это проявлением грубости и неуважения.

а) **в Саудовской Аравии**

б) во Франции

в) в США

г) в Китае

д) в Тайланде

34. Они не любят с ходу затрагивать интересующий их вопрос, демонстрируя свой интерес сразу. Подходят к нему постепенно, после долгого разговора на нейтральные темы.

а) **французы**

б) японцы

в) англичане

г) американцы

д) китайцы

35. Тип невербальной коммуникации, основывающийся на тактильной системе восприятия партнера, включающий рукопожатия, поцелуи, поглаживания, объятия и т.д.

а) **такесика**

б) эмпатия

в) толерантность

г) сензитивность

д) проксемика

36. Тип общения, при котором партнеров по общению объединяют интересы дела, совместная деятельность.

а) **деловой стиль общения**

б) дружеский стиль общения

в) требовательный стиль общения

г) дистанционный стиль общения

д) заигрывающий стиль общения

37. Манера общения определяется:

а) **тоном общения; дистанцией общения**

б) стилем общения; функциями общения

в) содержанием общения; субъектом общения

г) средствами общения; этнической принадлежностью

д) количеством человек, задействованных в общении

38. Широта натуры, щедрость, добросердечность, любовь выпить и посидеть в компании друзей характеризует:

а) **русских**

- б) японцев
- в) англичан
- г) французов
- д) китайцев

39. Страстность и пылкий темперамент жителей этих стран известен повсюду:

а) **Испания, Латинская Америка**

- б) Россия, Казахстан
- в) США, Германия
- г) Китай, Швейцария
- д) Англия, Швеция

40. Практичность, хозяйственность, педантичность. Это качества, характеризующие:

а) **немцев**

- б) японцев
- в) англичан
- г) русских
- д) китайцев

41. Преданность и верность в дружбе этой рыжеволосой нации слывет по всему миру:

а) **ирландцев**

- б) японцев
- в) англичан
- г) немцев
- д) русских

42. Им присущ утонченный вкус, культ женщины, наслаждения.

а) **французы**

- б) японцы
- в) англичане
- г) русские
- д) китайцы

43. Консерватизм и приверженность прошлому отличает людей этой национальности:

а) **англичане**

- б) японцы
- в) русские
- г) французы
- д) китайцы

44. Приверженность идеалам свободы и независимости отличает людей этой национальности:

а) **американцы**

- б) японцы
- в) англичане
- г) французы
- д) русские

45. Французский дизайнер и предприниматель, одна из законодательниц женской моды 20 века.

а) **Габриель Шанель**

- б) Элизабет Арден
- в) Нина Риччи
- г) Соня Рикель
- д) Вивьен Ли

46. Они скорее галантны чем вежливы, скептически и расчетливы, хитры и находчивы. В то же время они восторженны, доверчивы и великодушны. Они любят и умеют говорить. Не всегда пунктуальны.

а) **французы**

- б) японцы

в) англичане

г) русские

д) американцы

47. Они не воспринимают вещи слишком серьезно и не «полируют все поверхности до глянцевого блеска».

а) **французы**

б) японцы

в) англичане

г) русские

д) американцы

48. Какой танец появился в 1897 году в Аргентине (Буэнос –Аэрес) ?

а) **танго**

б) кадрили

в) тантелла

г) вальс

д) полька

49. Фрустрация – это:

а) **психологическое состояние, возникающее в ситуации разочарования; гнетущая тревога, чувство напряженности, безысходности**

б) отсутствие патриотизма

в) боязнь контактировать с людьми

г) способность выразить симпатию к чему-либо

д) ненависть к людям другой нации

50. Для каких культур характерно восприятие природы как находящейся в гармонии с человеком.

а) **Япония, Китай**

б) Арабские страны

в) Американских индейцев

г) Германия, Швейцария

д) Стран Латинской Америки

7.4. Описание показателей и критериев оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования; шкалы и процедуры оценивания

7.4.1. Вопросы и заданий для текущей и промежуточной аттестации

При оценке знаний учитывается уровень сформированности компетенций:

1. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.

2. Уровень знания фактического материала в объеме программы.

3. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.

4. Умение связать теорию с практикой.

5. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.1.1

Шкала оценивания на экзамене

Оценка	Критерии выставления оценки
Отлично	Обучающийся должен: - продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний программного материала; - исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал; - правильно формулировать определения;

	<ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать умения самостоятельной работы с литературой; - уметь сделать выводы по излагаемому материалу.
Хорошо	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать достаточно полное знание программного материала; - продемонстрировать знание основных теоретических понятий; <p>достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал;</p> <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать умение ориентироваться в литературе; - уметь сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу.
Удовлетворительно	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; <ul style="list-style-type: none"> - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Неудовлетворительно	<p>Обучающийся демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу.

Таблица 7.4.1.2

Шкала оценивания на рубежном контроле

Оценка	Критерии выставления оценки
Зачтено	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; <ul style="list-style-type: none"> - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Не зачтено	<p>Обучающийся демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу.

7.4.2. Письменной работы (эссе)

При оценке учитывается:

1. Правильность оформления
2. Уровень сформированности компетенций.
3. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
5. Логика, структура и грамотность изложения письменной работы.
6. Полнота изложения материала (раскрытие всех вопросов)
7. Использование необходимых источников.
8. Умение связать теорию с практикой.
9. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.2.2

Шкала оценивания эссе

Оценка	Критерии выставления оценки
Зачтено	Обучающийся должен: <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Не зачтено	Обучающийся демонстрирует: <ul style="list-style-type: none"> - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу

7.4.3. Тестирование

Таблица 7.4.3

Шкала оценивания

Оценка	Критерии выставления оценки
Отлично	Количество верных ответов в интервале: 71-100%
Хорошо	Количество верных ответов в интервале: 56-70%
Удовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 41-55%
Неудовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 0-40%
Зачтено	Количество верных ответов в интервале: 41-100%
Не зачтено	Количество верных ответов в интервале: 0-40%

7.5. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ.

Качество знаний характеризуется способностью обучающегося точно, структурированно и уместно воспроизводить информацию, полученную в процессе освоения дисциплины, в том виде, в котором она была изложена в учебном издании или преподавателем.

Умения, как правило, формируются на занятиях семинарского типа занятиях, а также при выполнении лабораторных работ. Задания, направленные на оценку умений, в значительной степени требуют от обучающегося проявления стереотипности мышления, т.е. способности выполнить работу по образцам, с которыми он работал в процессе обучения. Преподаватель же оценивает своевременность и правильность выполнения задания.

Навыки - это умения, развитые и закрепленные осознанным самостоятельным трудом. Навыки формируются при самостоятельном выполнении обучающимися практико-ориентированных заданий, моделирующих решение им производственных и социокультурных задач в соответствующей области профессиональной деятельности, как правило, при выполнении домашних заданий, курсовых проектов (работ), научно-исследовательских работ, прохождении практик, при работе индивидуально или в составе группы и т.д. При этом обучающийся поставлен в условия, когда он вынужден самостоятельно (творчески) искать пути и средства для разрешения поставленных задач, самостоятельно планировать свою работу и анализировать ее результаты, принимать определенные решения в рамках своих полномочий, самостоятельно выбирать аргументацию и нести ответственность за проделанную работу, т.е. проявить владение навыками. Взаимодействие с преподавателем осуществляется периодически по завершению определенных этапов работы и проходит в виде консультаций. При оценке владения навыками преподавателем оценивается не только правильность решения выполненного задания, но и способность (готовность) обучающегося решать подобные практико-ориентированные задания самостоятельно (в перспективе за стенами вуза) и, главным образом, способность обучающегося обосновывать и аргументировать свои решения и предложения. **Устный опрос** - это процедура, организованная как специальная беседа преподавателя с группой обучающихся (фронтальный опрос) или с отдельными обучающимися (индивидуальный опрос) с целью оценки сформированности у них основных понятий и усвоения учебного материала.

Тесты являются простейшей формой контроля, направленная на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин. Тест может предоставлять возможность выбора из перечня ответов; один или несколько правильных ответов.

Семинарские занятия - Основное назначение семинарских занятий по дисциплине – обеспечить глубокое усвоение обучающимися материалов лекций, прививать навыки самостоятельной работы с литературой, воспитывать умение находить оптимальные решения в условиях изменяющихся отношений, формировать современное профессиональное мышление обучающихся. На семинарских занятиях преподаватель проверяет выполнение самостоятельных заданий и качество усвоения знаний.

РАЗДЕЛ 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Методические рекомендации по написанию эссе

Эссе (от французского *essai* – опыт, набросок) – жанр научно-публицистической литературы, сочетающей подчеркнуто-индивидуальную позицию автора по конкретной проблеме.

Главными особенностями, которые характеризуют эссе, являются следующие положения:

- собственная позиция обязательно должна быть аргументирована и подкреплена ссылками на источники, авторитетные точки зрениями и базироваться на фундаментальной науке. Небольшой объем (4–6 страниц), с оформленным списком литературы и сносками на ее использование;
- стиль изложения – научно-исследовательский, требующий четкой, последовательной и логичной системы доказательств; может отличаться образностью, оригинальностью, афористичностью, свободным лексическим составом языка;

- исследование ограничивается четкой, лаконичной проблемой с выявлением противоречий и разрешением этих противоречий в данной работе.

8.2. Методические рекомендации по использованию кейсов

Кейс-метод (Casestudy) – метод анализа реальной ситуации, описание которой одновременно отражает не только какую-либо практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении данной проблемы. При этом сама проблема не имеет однозначных решений.

Кейс как метод оценки компетенций должен удовлетворять следующим требованиям:

- соответствовать четко поставленной цели создания;
- иметь междисциплинарный характер;
- иметь достаточный объем первичных и статистических данных;
- иметь соответствующий уровень сложности, иллюстрировать типичные ситуации, иметь актуальную проблему, позволяющую применить разнообразные методы анализа при поиске решения, иметь несколько решений.

Кейс-метод оказывает содействие развитию умения решать проблемы с учетом конкретных условий и при наличии фактической информации. Он развивает такие квалификационные характеристики, как способность к проведению анализа и диагностики проблем, умение четко формулировать и высказывать свою позицию, умение общаться, дискутировать, воспринимать и оценивать информацию, которая поступает в вербальной и невербальной форме.

8.3. Требования к компетентностно-ориентированным заданиям для демонстрации выполнения профессиональных задач

Компетентностно-ориентированное задание – это всегда практическое задание, выполнение которого нацелено на демонстрацию доказательств наличия у обучающихся компетенций, знаний, умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

Компетентностно-ориентированные задания бывают разных видов:

- направленные на подготовку конкретного практико-ориентированного продукта (анализ документов, текстов, критика, разработка схем и др.);
- аналитического и диагностического характера, направленные на анализ различных аспектов и проблем;
- связанные с выполнением основных профессиональных функций (выполнение конкретных действий в рамках вида профессиональной деятельности, например формулирование целей миссии, и т. п.).

РАЗДЕЛ 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература⁵

Белая Е.Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Н. Белая. — Электрон.тексто-вые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. – ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-7779-1974-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>

Дополнительная литература⁶

Мендельсон В.А. Межкультурная коммуникация как основа обучения ино-странному языку [Электронный ресурс] : монография / В.А. Мендельсон, М.Р. Зиганшина. — Электрон.текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологи-

⁵ Из ЭБС

⁶ Из ЭБС

ческий университет, 2016. — 100 с. — ЭБС «IPRsmarts». — ЭБС «IPRbooks». — 978-5-7882-1891-5. — Режим доступа: <http://www.iprsmartshop.ru/62488.html>

Борисова Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию [Электрон-ный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.Н. Борисова. — Электрон.текстовые данные. — М. : Согласие, 2015. — 96 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906709-28-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/43933.html>

Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг [Электрон-ный ресурс] : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. — Электрон.текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 223 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 5-238-01056-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/81799.html>

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Интернет-ресурсы, современные профессиональные базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Интернет-ресурсы

ЭБС «IPRsmarts» <http://www.iprbookshop.ru>

УМО по классическому университетскому образованию России <http://www.umo.msu.ru>

Министерство образования и науки Российской Федерации <http://mon.gov.ru>

Современные профессиональные базы данных

Правотека.ру. – Б.г. – Доступ к данным: открытый. – Режим доступа :

<http://www.pravoteka.ru/>

Российская национальная библиотека. – Б.г. – Доступ к данным: Открытый. – Режим доступа : <http://www.nlr.ru/>

Информационно-справочные системы

<http://www.consultant.ru/>

<http://www.kremlin.ru/>

<https://digital.gov.ru/ru/documents/>

Поисковые системы

<http://www.sciencedirect.com>

<https://elibrary.ru/>

Комплект лицензионного программного обеспечения

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № Tr000544893 от 21.10.2020 г. MDE Windows, Microsoft Office и Office Web Apps. (срок действия до 01.11.2023 г.)

Антивирусное программное обеспечение ESET NOD32 Antivirus Business Edition договор № ИС00-006348 от 14.10.2022 г. (срок действия до 13.10.2025 г.)

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

Свободно распространяемое программное обеспечение

Комплект онлайн сервисов GNU ImageManipulationProgram, свободно распространяемое программное обеспечение

Программное обеспечение отечественного производства:

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

РАЗДЕЛ 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная учебная мебель: комплект специальной учебной мебели. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории: доска аудиторная, компьютер, проектор, экран
Помещение для самостоятельной работы	Комплект специальной учебной мебели. Мультимедийное оборудование: видеопроектор, экран, компьютер с возможностью подключения к сети "Интернет" и ЭИОС

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие примерным программам дисциплин (модулей), рабочим учебным программам дисциплин (модулей).

